



小学生语文新课标必读丛书·注音版二

Ge Lie Fo You Ji

格列佛游记

原著/[英国] 乔纳森·斯威夫特

童话 寓言 故事
每一个都是经典
每一本都值得珍藏
因为 这里
是一个纯真的世界
因为 这里
是梦想起飞的地方



中国民族摄影艺术出版社

注音版

小学生语文新课标必读丛书二



格列佛游记

原著：(英国) 乔纳森·斯威夫特

中国民族摄影艺术出版社

责任编辑：早晖

封面设计：甲壳虫文化

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 / 溪石编绘. —北京：中国民族摄影艺术出版社，2003.11

(小学生语文新课标必读丛书.第2辑)

ISBN 7—80069—434—8/G · 48

I.格… II.溪… III.汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003) 第 094346 号

格列佛游记

中国民族摄影艺术出版社出版发行

全国新华书店 经销

40 千字 880×1230 1/32 48 印张

2003 年 11 月第一版 2003 年 11 月第一次印刷

印数 1—3000 套

ISBN 7—80069—434—8/G · 48

全套八册 定价：80.00 元

格列佛是一个热爱航海的冒险家，在他的航海旅行中，他到过很多奇怪的地方，遭遇了一系列离奇的事情：在小人国，他是威力无比的巨人；在大人国，他成了矮小的宠物；在马国，他是卑微的野胡……

主人公奇特的经历向我们展示了一个个神秘离奇、生动滑稽、丰富多彩的童话世界。

《格列佛游记》是18世纪英国杰出的作家乔纳森·斯威夫特(1667—1745)的代表作，是一部游记体的讽刺小说。作品通过主人公离奇的经历和遭遇，揭示了英国资本主义政治制度的黑暗。





前言

童话、寓言、文学名著，都是人们用心编织的梦。它们也许很美好，也许很残酷，但都是不容错过的精彩。

轻轻地说一声“芝麻，开门！”梦想国度里就走出了痴情的小美人鱼，穿着水晶鞋的灰姑娘，还有吃不到葡萄就说葡萄酸的狐狸……万物都开口说话，爱与智慧之光在他们身上闪耀。

调皮的匹诺曹讨人喜欢，因为他善良；小人儿尼尔斯大受欢迎，因为他机灵；鲁莽的爱丽丝惹人怜爱，因为她单纯；孤独的鲁滨孙让人敬





佩，因为他勇敢……只要有可贵的品质，就都是美丽的。

每一个故事，都是童年的一个美梦，活泼、纯真是永远的特色。在这里，梦想被装上绚丽的双翼，尽情飞翔。



目录



一、海上遇难	1
二、小人国被俘	6
三、格列佛被运往京城	12
四、贵族们的游戏	16
五、格列佛获得自由	19
六、密尔敦多之行	23
七、内忧外患	28
八、格列佛显神威	33
九、无奈逃亡	37
十、侥幸归国	41
十一、岛上遇巨人	45
十二、误闯大人国	48
十三、巨人家的生活	50
十四、摇钱树	56



十五、入宫	61
十六、巨人国见闻	66
十七、几件险事	69
十八、国王的拒绝	76
十九、格列佛掉进大海	81
二十、漂流房子	85
二十一、回到家的格列佛	93
二十二、遭遇海盗	95
二十三、不明飞行物	99
二十四、怪异的勒皮他人	103
二十五、杞人忧天	108
二十六、天文学家之洞	112
二十七、镇压叛乱	118
二十八、拉格多之行	126



二十九、荒诞的拉格多科学院	134
三十、恐怖的朝廷礼仪	140
三十一、“斯特鲁德不鲁格”的痛苦人生	144
三十二、告别拉格奈格	150
三十三、神奇的马国	151
三十四、遭遇野胡	155
三十五、“慧”之家	161
三十六、格列佛与野胡	165
三十七、与“慧”的辩论	169
三十八、丑陋的野胡	175
三十九、衣服的秘密	179
四十、告别马国	182



[英国] 乔纳森·斯威夫特

yī hǎi shàng yù nàn 一、海上遇难



gé liè fó shì nuò dīng hàn jùn yí gè pín qióng jiā tíng de hái zǐ,
格列佛是诺丁汉郡一个贫穷家庭的孩子，
zài jiā lǐ wǔ gè ér zǐ zhōng pái háng lǎo sān
在家里五个儿子中排行老三。

shí suì de shí hòu bà ba sòng tā dào jiàn qiáo de yī màn niǔ ěr
十岁的时候，爸爸送他到剑桥的伊曼纽尔
xué yuàn qiú xué zài nà er tā yì dāi jiù shì sān nián
学院求学。在那儿，他一呆就是三年。

yóu yú jiā tíng fù dān jiào zhòng xué shēng shí dài de gé liè fó jiù
由于家庭负担较重，学生时代的格列佛就
bù dé bù gěi lún dūn zhù míng de wài kē yī shēng zhān mù sī bèi cí
不得不给伦敦著名的外科医生詹姆斯·贝茨
xiān shēng zuò xué tú yīn wèi fēi cháng xǐ huān háng hǎi jiā men de mào xiǎn
先生作学徒。因为非常喜欢航海家们的冒险
gù shì tā yòu yòng kè yú shí jiān xué xí le shù xué hé háng hǎi zhī
故事，他又用课余时间学习了数学和航海知





shì xī wàng yǒu yì tiān kě yǐ shí xiàn tā hǎi shàng háng xíng de mèng xiǎng
识，希望有一天可以实现他海上航行的梦想。

sì nián de xué tú shēng huó hěn kuài jiù guò qù le , zhī hòu zài
四年的学徒生活很快就过去了，之后，在

qīn yǒu de zī zhù xià gé liè fó yòu dào lái dùn xué le liǎng nián líng qī
亲友的资助下，格列佛又到莱顿学了两年零七

gè yuè de yī xué cóng lái dùn xué mǎn guī lái zài bèi cí xiān shēng
个月的医学。从莱顿学满归来，在贝茨先生

de tuī jiàn xià gé liè fó dāng le yàn zi hào shāng chuán shàng de yì
的推荐下，格列佛当了“燕子”号商船上的一

míng wài kē yī shēng
名外科医生。

hòu lái tā hé bó dùn jiā de xiǎo jiě chéng le qīn yú shì tíng
后来，他和伯顿家的小姐成了亲，于是停

zhǐ le hǎi shàng shēng huó liú zài lún dūn chéng lǐ gěi bìng rén kàn bìng kě
止了海上生活，留在伦敦城里给病人看病。可

shì rì zì duì gé liè fó lái shuō bìng bù hǎo guò zì cóng hǎo xīn de
是日子对格列佛来说并不好过。自从好心的

bèi cí xiān shēng qù shì hòu tā de shēng yì rì jiàn xiǎo tiáo gé liè fó
贝茨先生去世后，他的生意日渐萧条。格列佛

kāi shǐ huái niàn dà hǎi le
开始怀念大海了。

yì huǎng yòu shì sān nián zài líng yáng hào wēi lián pǔ lǐ chá
一晃又是三年，在“羚羊号”威廉·普理查





Ge Lie Fo You Ji 格列佛游记



dé chuánzhǎng de shèngqíng yāo qǐng xià gé liè fó yòu chóng xīn kāi shǐ le
德船长的盛情邀请下，格列佛又重新开始了

háng hǎi shēng huó zhè yí cì shì qù nán tài píng yáng yí dài 1699 nián
航海生活，这一次是去南太平洋一带。1699年

yuè 4 rì tā men cóng yīng guó nán bù de bù lǐ sī tuō ěr hǎi gǎng
5月4日，他们从英国南部的布里斯托尔海港

qǐ háng
启航。

zuì chū de jǐ tiān tài píng
最初的几天，太平。

yáng shàng fēng píng làng jìng dàn zài qù
洋上风平浪静。但在去



wǎng dōng yìn dù qún dǎo de tú zhōng tā men yù shàng le qiáng liè de fēng
往东印度群岛的途中，他们遇上了强烈的风

bào chuányuánzhōng shí èr gè rén yīn wéi cǎo láo guò dù hé yǐn shí è
暴。船员中十二个人因为操劳过度和饮食恶

liè ér sàng shēng qí yú de rén yě hěn xū ruò ér qiě zhè yí dài
劣而丧生，其余的人也很虚弱。而且，这一带

zhèng zhí chū xià jì jié hǎi miàn shàng zǒng shì mí mǎn zhe dà wù guā zhe
正值初夏季节，海面上总是弥漫着大雾，刮着

kuáng fēng
狂风。

yuè 5 rì zài lí chuán sān bǎi yīng chǐ de dì fāng shuǐ shǒu
11月5日，在离船三百英尺的地方，水手





men fā xiàn le yí kuài jù dà de jiāo shí kě shì yǐ jīng lái bu jí
们发现了一块巨大的礁石，可是已经来不及
le fēng juǎn zhe dà chuán xiàng jiāo shí chōng qù dà chuán bèi zhuàng chéng le
了，风卷着大船向礁石冲去，大船被撞成了
suì piàn
碎片。

gé liè fó hé wài wù gè chuányuán xìng yùn de tiào jìn le yí
格列佛和另外五个船员幸运地跳进了一
tiáo jiù shēng chuán zhōng dàn méi guò duō jiǔ dà jiā jiù méi yǒu lì qì huá
条救生船中，但没过多久，大家就没有力气划
chuán le zhǐ hǎo zài hǎi shàng suí bō piāo liú dà yuē bàn gè xiǎo shí
船了，只好在海上随波漂流。大约半个小时
zhī hòu hū rán yí zhèn kuáng fēng cóng běi fāng chuī lái jiāng xiǎo chuán yí xià
之后，忽然一阵狂风从北方吹来，将小船一下
zi xiān fān le děng dào gé liè fó jiān nán de fú chū shuǐ miàn shí huǒ
子掀翻了。等到格列佛艰难地浮出水面时，伙
bàn men dōu bú jiàn le sì zhōu zhǐ shèng xià yí piàn máng máng de hǎi shuǐ
伴们都不见了，四周只剩下一片茫茫的海水。

gé liè fó jué wàng le dàn tā yì xiǎng dào jiā lǐ hái yǒu měi lì
格列佛绝望了，但他一想到家里还有美丽
de qī zi hé kě ài de ér zi tā jiù bù xiǎng sǐ tā pīn mìng de
的妻子和可爱的儿子，他就不想死。他拼命地
yóu a yóu a tū rán jiǎo xià yí yìng gé liè fó míng bai zì
游啊，游啊，突然，脚下一硬。格列佛明白自





Ge Lie Fo You Ji 格列佛游记



jǐ yǐ jīng jiē jìn hǎi tān le
己已经接近海滩了。

shēnghuán de xǐ yuè ràng gé liè fó
生还的喜悦让格列佛

quánshēnchōngmǎn le lì liang tā màn màn
全身充满了力量，他慢慢

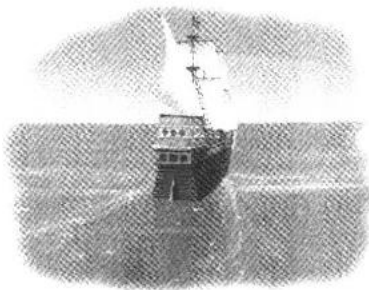
de pá shàng shā tān zǒu le yī yīng lǐ
地爬上沙滩，走了一英里

de lù què méi yǒu fā xiàn yí gè rén yǐng zi
的路，却没有发现一个人影子。

shī wàng jǐn gēn zhe xī wàng ràng gé liè fó gǎn jué pí bèi bù kān
失望紧跟着希望，让格列佛感觉疲惫不堪。

hòu lái tā zài yě zǒu bu dòng le tāng zài yí piàn cǎo dì shàng hān rán
后来，他再也走不动了，躺在一片草地上酣然

rù mèng
入梦。





[英国] 乔纳森·斯威夫特

èr xiǎo rén guó bèi fú 二、小人国被俘



yí jiào xǐng lái tiān yǐ jīng dà liàng gé liè fó xiǎng zuò qǐ lái
一觉醒来，天已经大亮。格列佛想坐起来，
què dòng tan bù dé tā zhè cái fā xiàn zì jǐ de gē bo tuǐ hé tóu
却动弹不得，他这才发现自己的胳膊、腿和头
fa dōu bèi láo láo de bǎng zài dì shàng xiàn zài tā zhǐ néng xiàng shàng kàn
发都被牢牢地绑在地上。现在他只能向上看，
kě chú le tiān kōng shén me yě kàn bu dào guò le yí huì zhōu wéi chuán
可除了天空什么也看不到。过了一会，周围传
lái yí piàn cáo zá shēng hái yǒu shén me dōng xī zài tā de zuǒ tuǐ shàng
来一片嘈杂声，还有什么东西在他的左腿上
màn màn de rú dòng zhe yuè guò xiōng pú jī hū pá dào tā de xià ba
慢慢地蠕动着，越过胸脯，几乎爬到他的下巴
qián gé liè fó jìn lì wǎng xià kàn tiān na
前。格列佛尽力往下看，天哪！

yuán lái shì yí gè shēn cháng bù mǎn liù yīng chǐ shǒu chí gōng jiàn
原来是一个身长不满六英尺，手持弓箭，





Ge Lie Fo You Ji 格列佛游记



bèi fú jiàn dài de xiǎo rén hòu mian hái gēn zhe sì shí lái ge tā de tóng
背负箭袋的小人，后面还跟着四十来个他的同

lèi 。 gé liè fó yòu nǎo yòu jīng měng hǒu yì shēng
类。格列佛又恼又惊，猛吼一声：

nǐ men shì shuí kuài cóng wǒ shēn shàng gǔn kāi
“你们是谁，快从我身上滚开！”

nà xiē xiǎo rén tīng dào tā de hǒu shēng xià de diào tóu jiù pǎo
那些小人听到他的吼声，吓得掉头就跑。

dàn shì tā men hěn kuài yòu huí lái le 。 yí ge dǎn dà de jīng rán zǒu
但是，他们很快又回来了。一个胆大的竟然走

dào gé liè fó de yǎn qián jǔ qǐ shuāng shǒu tái qǐ tóu jiān shēng jiào
到格列佛的眼前，举起双手，抬起头，尖声叫

hǎn zhe
喊着：

hǎi qín nà dé gǔ ěr hǎi qín nà dé gǔ ěr
“海琴那·德古尔！海琴那·德古尔！……”

gé liè fó gēn běn bù zhī tā men zài yī yā xiē shén me bú guò
格列佛根本不知他们在唧呀些什么，不过，

xiàn zài tā yě wú xīn qù zhù yì zhè xiē yì zhí zhè me tǎng zhe gé
现在他也无心去注意这些。一直这么躺着，格

liè fó fēi cháng bù shū fu tā yòng lì de bá chū zuǒ bì shéng suǒ jū
列佛非常不舒服。他用力地拔出左臂，绳索居

rán gěi tā zhēng duàn le rán hòu tā yòu shǐ jìn er chē le yí xià
然给他挣断了。然后，他又使劲儿扯了一下，

